



# 《幸福帳單》現金挑戰真人秀 了解帳單背後故事

節目介紹：《幸福帳單》是中國首檔大型現金挑戰真人秀。展示你對幸福的感知，解讀凡人瑣事背後的酸甜苦辣。為快樂而戰，普通人講述手中帳單背後的故事，並參與因此量身定製的大型遊戲，來贏得帳單報銷的形式，講述了人與人之間的真情，展現了當今百姓生活中的幸福之態。播出時間：周五下午3時30分至5時首播，周一上午9時至10時30分與周日凌晨4時至5時30分，敬請準時收看。



## 《美國之音》全美重點要聞整理 美一公司稱與川普達協議將工作留美國



美國新任總統唐納德川普。

【VOA】美國空調制造商開利公司星期二表示與當選總統唐納德·川普達成協議，保留在中西部州印第安納的約一千個製造業的工作崗位，不將它們轉移到墨西哥。

這家公司發推說，“很高興能夠達成一項協議”，並稱具體細節將“很快”披露。

川普表示他將前往印第安納正式宣布與開利公司達成的協議。他說：“這對工人是個絕好的消息！”

開利1987年在中國成立了第一家合資公司。該公司的官方網站上說，開利在中國雇有3,000多

名員工。

川普過渡團隊的一位官員表示，當選副總統邁克·彭斯星期四將與川普一起和開利公司高官討論協議細節。彭斯是印第安納州的州長。

川普在競選期間不斷強調的一個承諾是阻止美國企業將工作崗位轉移到海外，包括針對那些把生產轉移到海外的企業在美國銷售的產品增加征稅。

目前還不清楚開利的母公司“聯合科技”會否執行計劃，將其在墨西哥的一家工廠的工作崗位轉移到美國。



## 卡斯特羅去世 美古關係生變？

【VOA】在奧巴馬總統開啓美古關係正常化的兩年之後，古巴前領導人菲德爾·卡斯特羅的去世給兩國關係再添變數。幾周之前，唐納德·川普當選美國下屆總統，共和黨將控制新一屆國會。未來美國的古巴政策是否會發生改變？

菲德爾·卡斯特羅去世了。在邁阿密，這是美古兩國幾十年艱難關係的一個激動人心的時刻。

但是當激動褪去，國會議員們開始考慮卡斯特羅之死是否會真正帶來變化。

來自新澤西州的共和黨籍衆議員克裏斯·史密斯說：“古巴人民需要知道，一個構想拙劣、極端幼稚的試驗已經失敗，美國將與那些擁護人權的人士團結在一起。”

史密斯衆議員將古巴人權作為重點關注議題。他說，最大的變化也許並不是來自於卡斯特羅的去世，而是美國的新總統。

他說：“我認為，唐納德·川普可能會是美古關係的轉折點。我們對古巴的人權政策是軟弱和幼稚的。”

一個共和黨控制的國會要支持新總統在競選期間的承諾，並不用做很多。

美利堅大學拉美問題專家威廉·裏奧格蘭德說：“如果川普政府希望逆轉奧巴馬的政策，他可以行使行政權力，因為當初奧巴馬就是這麼做的。”

但是並不是所有共和黨人都認為未來會出現重大變化。

來自阿肯色州的共和黨籍衆議員裏克·克勞福德說：“我並不認為會有那種下意識的機械反應而全盤推翻奧巴馬總統迄今所做的一切。”

與許多議員一樣，克勞福德認為貿易是幫助古巴人民的更好方式。

他說：“我認為，現在是時候了，要摘下冷戰的眼鏡，考慮我們如何能夠積極有效地與古巴接觸，考慮如何能夠利用這種方式來支持和促進古巴發生一些重大的政治、社會和文化變革，我認為古巴正處在這樣的轉折點。”

不論美國的古巴政策未來走向如何，卡斯特羅的去世標志著一個新時代的開啓。

美利堅大學的裏奧格蘭德說：“我認為，雖然卡斯特羅去世不會對美國的政策有直接影響，但是會改變古巴與美國雙邊關係的氣氛和氛圍。”



● 免費高清頻道  
● 免費數位頻道  
● 免費中、英文頻道



美南電視本周節目單						
Southern Television 15.3 2016年11月份 电视频道节目表						
美中时间	MON.	TUE.	WED.	THU.	FRI.	SAT.
00:00-00:30	中國文藝 (重播)					
00:30-01:00						
01:00-01:30						
01:30-02:00						
02:00-02:30	經典電影(重播)					
02:30-03:00						
03:00-03:30						
03:30-04:00						
04:00-04:30	購時尚 (重播)					
04:30-05:00						
05:00-05:30	大鵬嘚吧嘚(重播)					
05:30-06:00						
06:00-06:30						
06:30-07:00						
07:00-07:30						
07:30-08:00						
08:00-08:30	易經 (重播)					
08:30-09:00						
09:00-09:30						
09:30-10:00	幸福帳單 (重播)					
10:00-10:30						
10:30-11:00						
11:00-11:30						
11:30-12:00						
12:00-12:30						
12:30-13:00						
13:00-13:30	Diversity Talk (English) (重播)	正生論道 (重播)	“光輝之城”音樂劇特別節目 (重播)	安穩保險《美麗家園》 (重播)	休斯頓論壇 (重播)	Howdy Philippines! (首播)
13:30-14:00		生活 (重播)				
14:00-14:30						
14:30-15:00						
15:00-15:30						
15:30-16:00	黃金100秒 (重播)	年代秀 (重播)	美食美客 (重播)	動物傳奇 (首播) (English)	幸福帳單 (首播)	大鵬嘚吧嘚 (首播)
16:00-16:30						
16:30-17:00						
17:00-17:30	烤箱讀書會	空中主日學 (首播)	幸福來敲門	幸福來敲門	烤箱讀書會 (首播)	黃金100秒 (首播)
17:30-18:00						
18:00-18:30						
18:30-19:00						
19:00-19:30						
19:30-20:00	正生論道	“光輝之城”音樂劇特別節目	安穩保險《美麗家園》	休斯頓論壇	Diversity Talk (English)	Howdy Philippines! (首播)
20:00-20:30	生活 (重播)					
20:30-21:00						
21:00-21:30						
21:30-22:00						
22:00-22:30	健康之路 (首播1)	健康之路 (首播2)	健康之路 (首播3)	真愛部落格 (重播)	海峡兩岸 (首播)	台北故宮 (重播)
22:30-23:00						
23:00-23:30						
23:30-00:00						
美南新聞/台灣新聞/國際新聞/大陸新聞						
Howdy Philippines! (重播)						
美食美客 (首播)						
年代秀 (首播)						
最強大國民 (首播)						
幸福來敲門 (重播2)						
幸福來敲門 (重播1)						
幸福來敲門 (首播)						
幸福來敲門 (重播)						
幸福來敲門 (首播)						
幸福來敲門 (重播)						
幸福來敲門 (首播)						
幸福來敲門 (重播)						
幸福來敲門 (首播)						
幸福來敲門 (重播)						
幸福來敲門 (首播)						
幸福來敲門 (重播)						
幸福來敲門 (首播)						
幸福來敲門 (重播)						
幸福來敲門 (首播)						
幸福來敲門 (重播)						
幸福來敲門 (首播)						
幸福來敲門 (重播)						
幸福來敲門 (首播)						
幸福來敲門 (重播)						
幸福來敲門 (首播)						
幸福來敲門 (重播)						
幸福來敲門 (首播)						

# 國際區12月董事會議 討論愛心聖誕餐會經費運用

(記者黃相慈／休士頓報導) 休士頓國際區(International District) 12月1日中午召開董事會議，會上除討論例行會務議程，這次會議也著重在第七屆愛心聖誕餐會與社區回饋活動的經費運用，以及國際區犯罪率的預防維護。此會議開放給民衆參加，聽取公眾意見，歡迎民衆踴躍參與。

會議當天，討論議題流程包括聽取公共意見、財務狀況說明、更新回報區內商業經貿、治安維護等議題。不少國際區董事會成員石山地產負責人莊麗香、Greatland地產負責人Stephen Le、千賓汽車負責人王超文等人出席參與討論。

這次特別針對由The Police Clergy Team(PACT)和休士頓市議員Mike Laster共同舉辦的第七屆貧童愛心聖誕餐會與玩具贈送活動(Spark of Love Children's Christmas Luncheon and Toy Giveaway)的宣傳

和經費支出。該活動將在12月10日(周六)上午11時至下午2時在休士頓市政府西南區多功能服務中心(Southwest Multi-Service Center)舉行，會上除回顧去年活動概況、簡介今年的活動內容，並且討論經費運用，歡迎大家一起寒冬送暖。

另外，大家除對國際區的會務交換意見外，也對治安維護作討論，希望能和市政府配合，改善降低犯罪率，並減少重案發生以及流浪漢的社會問題。S.E.A.L. Security也到場參與會議，希望能協助提升社區治安。

董事會每個月第四周的星期四中午12時在11360 Bellaire Blvd, Suite 960, Houston, TX 77072國際區管委會辦公室舉行，下次會議將在1月26日(周四)舉行。此會議開放公眾參加，歡迎民衆參與討論，意見交流。



國際區召開例行董事會討論各項政策。(記者黃相慈／攝影)

## 休士頓周末過節氣氛濃厚 提前迎接聖誕節



房屋聖誕裝飾讓過節氣氛濃厚。(本報資料照片)



(記者黃相慈／休士頓報導)隨著聖誕節的腳步接近，休士頓過節氛圍也愈來愈濃厚，本周許多周末活動包括聖誕慶典、聖誕燈展和音樂會，都與節慶相關，邀請大家一起提前迎接聖誕節。

### 梨城聖誕慶典：

隨著聖誕節的一天靠近，不少地方都陸陸續續地開始慶祝聖誕，提前擴大歡樂的氣氛。自12月2日(周五)自晚間7時起，3日(周六)中午12時起，梨城市長Tom Reid將與神秘嘉賓聖誕老人一起點亮梨城聖誕樹，屆時現場還有人造雪山、馬車騎行與豐富多樣的娛樂表演。周六還可以和聖誕老人合照，和聖誕老婆婆一起唱歌，活動免費入場，歡迎闔家光臨。

### Baytown聖誕活動

不讓梨城聖誕慶典專美於前，Baytown也有聖誕活動慶祝。自12月1日到12月3日，Baytown附近的La Porte市將連續三天舉辦聖誕慶祝活動，且每天的活動都不一樣。周四主要是聖誕樹點燈及兒童遊樂活動，周五將有5K和1K的聖誕長跑以及遊行，周六則可以和聖誕老人一起吃早飯。住在附近的居民不要錯過了。活動免費入場，地點在100 S Broadway St, La Porte, TX 77571。

### 第2屆年度 Lights and Hope 燈展賽

要有閃亮的聖誕節，燈飾是不可或缺的角色。Lights and Hope 慈善燈展賽從上周六起，一直到12月17日的每一個周六晚間6時至9時在Main Street舉辦。活動中由不同的休士頓非盈利機構布置設計9個房屋燈飾參展，只要捐出1美金，便可參加評選。除此之外，這段時間也是Main Street上感受聖誕氣氛最好的時機，夜晚將會有片片雪花落下，路旁燈光熠熠，人們可以坐上Main Street特快列車一路觀賞被精心裝飾的房屋。

### Very Merry Pops 音樂會：

周五開始連續三天將在Jones Hall晚間8時舉辦「Very Merry Pops」音樂會，今年Steven Reineke將帶著最具聖誕氣息的歡樂頌歌與您一起感受聖誕、慶祝聖誕。表演曲目包括經典頌歌「Carol of the Bells」以及全新改版的「Jingle Bell Rock」。

### 節日藝術集市：

節慶季節的藝術集市總市繽紛多彩，周六晚6時在Sawyer Yards將會舉辦節日藝術集市，屆時將展出油畫、雕塑、珠寶、服飾、攝影照片及手工製品等。住在附近的朋友們不妨去散個步，買上一些精致的純手工聖誕球，裝飾自家聖誕樹。

# 美南國建協進會新舊會長交接暨餐會



美南國建協進會(ACAP)11月19日在Silver Palace Buffet舉辦新舊會長交接暨餐會上，受林欣慧會長之邀，國泰銀行德州區總裁陳明華到場祝賀，並代表國泰基金做捐資贊助講話。

陳明華說，國泰銀行在開展金融業務的同時，其重要使命之一就是服務華人成長，幫助社區繁榮。她表示，國泰銀行在美南地區擁有今天的成績和聲譽，離不開廣大社團和客戶的支持和厚愛，所以我們有義務、有責任為社區的公益事業盡心盡力、作出貢獻！

在此，陳明華詳細介紹了國泰基金的捐贈意義，旨在服務社區回饋社區，即“取之於民，用之於民”。

她強調說，遵循這一原則，國泰基金長期以來，一直關注對中低收入群體的幫助和扶持；重視對新一代移民來美創業發展，提供和普及金融知識方面的教育和服務；同樣，國泰基金高度關懷對婦幼、長者和病患者的保護和幫助，為弱勢群體進行送溫暖和獻愛心。

# 歡迎世華名譽總會長施郭鳳珠蒞臨休士頓 暨黎淑瑛榮膺世華第九屆總會長感恩餐會

(休士頓/秦鴻鈞報導) 周二晚間在希爾頓花園旅館二樓的宴會廳內一片喜氣洋洋，休士頓世華工商婦女會的歷屆會長幾乎都到齊了，大家歡天喜地的慶賀今年世華的總會長終於由休士頓黎淑瑛榮膺重任，而世華名譽總會長施郭鳳珠與其夫婿施慶桂僑務諮詢委員專程蒞臨休士頓，也揭開了原來「世華」的前身，就是從「美南工商婦女會」開始，令在場的歷屆工商婦女會會長個個與有榮焉——大家都曾經走在「世華」的歷史裡。

新科總會長黎淑瑛首先在致詞時感謝在場的知己與知音們，經由大家多年的努力，給「世華」留下一個深刻印象。她這次在「世華」海外54個分會中，接下第九棒的「總會長」，任期由三年改為二年(經大會通過)，12月1日她就將出訪南美洲，包括：巴西、巴拉圭、阿根廷，接下來又有「美東之旅」：巴爾的摩，DC華府，紐約，現在行程已排到第三個：去新加坡、馬來西亞，她並決定把理、監事會開在新加坡，並將在當地成立兩個分會，黎淑瑛說：世華經各位努力被認識，被我們的政府認同，前會長是我最大支持者，希望這兩年再把「世華」發光，發熱。

世華名譽總會長施郭鳳珠也在會中致詞表示：「世華」現有54個分會，分佈全球三大洋，五大洲，到年底可能有60個分會，她是「世華」第七屆的總會長，在她任內共成立了12個分會，這是創舉，也再創

「世華」另一個高峰。她表示與黎總會長認識十年之久，黎幫助她非常多，她說黎總會長是外柔內剛，非常會做事。施總會長說：在社團為大家服務也是功德一件，社團是我們修行的道場。要「異中求同」，要有忍耐，包容力。「世華」是從「美南」開始的，更名後已二十多年。施郭總會長也透露「牽手獎」是她先生建議的，也是她任內的創舉。

當晚出席的貴賓還有「台北經文處」的黃敏境處長，僑教中心主任莊雅淑及法官張文華等人。黃處長說黎淑瑛接下世華總會長，這是艱鉅的任務，希她能樹立典範，明年世華總會將於十一月在休士頓召開。他也推崇「世華」是僑社很重要的組織，讓我們在主流社會有一席之地。僑教中心主任也期待黎總會長將「世華」更擦亮，更蒸蒸日上。張文華法官也表示對黎總會長的佩服，她之有今天，是一步一腳印，希望大家都幫她，讓她更出色。

當晚的餐會是由名律師宋秉穎擔任大會司儀，她以幽默的言詞，以「華冠獎」及「牽手獎」——帶出與會貴賓，如「華冠獎」得主陳美雲，莊麗香，「牽手獎」得主李迎霞，柏尼麗香，郭穎，駱健明，張文華，張少歐——等人。以及「美南工商婦女會」是在唐心琴當會長時，開始加入「世華總會」，該會並在1998年，郭穎當會長時，正式改名為「世華」——等等寶貴的歷史。



圖為「世華」第九屆總會長黎淑瑛(右四)，與當晚貴賓世華名譽總會長施郭鳳珠(左四)、雷曉貴賓(右起)施慶桂僑務諮詢委員、僑教中心莊雅淑、僑務委員劉秀美、張文華法官、前會長「華冠獎」得主陳美雲、黎淑瑛女兒許書郡。(記者秦鴻鈞攝)

## 2017年海外華裔青年語文研習班招生

中華民國僑務委員會為增進海外華裔青少年華語文能力、認識傳統中華文化與臺灣多元文化，瞭解中華民國進步發展現況，並促進海內外青年互動交流，續於2017年度辦理「海外華裔青年語文研習班」，該活動分為團體班及個別班，團體班適用於泰國、菲律賓、印尼、日本、新加坡及歐洲地區，個別班分4期，辦理時間如下：第1期：1月4日至2月14日、第2期：7月3日至8月13日、第3期(暑期青少年班)：7月4日至8月14日、第4期：12月4日至2018年1月14日。凡年滿12足歲至未滿24歲(以護照所載出生日期為憑)，目前居住於海外，身心健康、學行良好、有高度學習華語文意願，並能適應團體生活之華裔青少年均可報名參加。

報名表須檢附照片3張、護照影本、醫生出具(僑委會統一格式)之健康證明檢查項目表【未作「檢驗室檢查項目」者不予受理】、就學同意書及個人資料蒐集處

理及利用告知事項等資料送休士頓華僑文教服務中心初審並轉僑務委員會複審合格後，即發給入學同意函(可憑申辦入境簽證)。送件申請期限：各期開課前6個月至當期報名人數額滿截止。

有關2017年暑期二個班期，以年齡分班方式辦理，即第2期僅限18足歲至未滿24歲者報名，第3期(暑期青少年班)則限12足歲至未滿18歲者報名。為利學員暑期洽訂機位及安排行程，本中心自2017年1月1日起受理收件至2017年2月28日截止(名額有限，按報名先後排序)，相關訊息及申請表件可至僑務委員會網站([www.ocac.gov.tw](http://www.ocac.gov.tw))國內研習資訊/華裔青年研習活動/海外華裔青年語文研習班)下載運用，或洽休士頓華僑文教服務中心(10303 Westoffice Dr. Houston, TX77042)，電話：713-789-4995，分機：113。

## 喪訊

(休士頓/秦鴻鈞報導)「休士頓華裔選民協會」創辦人，會長袁國鵬先生，慟於2016年11月30日下午一時半，病逝休士頓。距其生年民國25年，享年80歲。

袁國鵬先生生於民國25年九月一日，在江蘇南京出生，祖籍湖南省汝城縣人。父親袁正東，母親袁陳俊英，父親是黃埔軍校第二期畢業。參加北伐，抗戰。勝利後，轉業警界，曾擔任中央警官學校第五分校(東北瀋陽)校長。

袁國鵬先生淡江英專畢業後，在台灣產業保險公司服務多年，在淡江與同校女生李燕華女士於1966年夏在芝加哥結婚，婚後育有二子袁甫強，袁甫兩兄弟。

袁國鵬先生在2005年發現罹患肝癌，在治療中得癌症專家Dr.Patel醫治，維持生命達11年之久，前日醫生診斷病況近末期，回家休養，情況不佳。不幸於2016年11月30日下午一時半辭世。

袁國鵬先生，待人熱心，熱誠，多年來對「華裔選民協會」貢獻良多，一直擔憂中國前途。他交友廣闊，深得朋友信賴與敬重。今年年中他深知病情，乃將廿年多來深心投入的「華裔選民協會」重任，交給多年知交，美南報業傳媒集團董事長李蔚華先生。

袁國鵬先生的喪禮將於本周日(12月4日)上午九時至下午三時在永福殯儀館舉行。12月3日(周六)下午六時至八時在永福供親友瞻仰遺容，與他道別。

## 《曉聲長談》節目與美南國際傳媒強強聯手 共同打造一檔情感類交流平台

傾聽海外華人的故事 分擔您的憂愁 真情永相伴

《鐘曉工作室》隸屬於吉林人民廣播電台新聞綜合廣播欄目之一，是由三人組成的團隊，成立於2008年7月即《曉聲長談》節目。《曉聲長談》是一檔關於婚姻、家庭、情感類的互動節目，已經成爲家喻戶曉的節目。獲得數不清的榮譽和第一，運行9年來創造了中國廣播節目收聽史上的奇蹟。節目的主旨是“和諧情感、和諧家庭、和諧生活”。

央視索瑞福數據顯示：《曉聲長談》節目昨2008年12月超越了同時段長春市收聽市場的全部頻率，獲得了收聽冠軍。2009年9月獲得吉林省收聽率冠軍，一直保持到今天。節目銷售到遼寧、河北、新疆、延吉等電台獲得很多好評。《曉聲長談》節目在吉林廣播網上收聽量超過900萬，位居第一。網絡電台蜻蜓FM點擊量達3.5億，粉絲超過80萬。

廣播電視人要有一顆不斷探索和創新的心，在現有的基礎上，鐘曉工作室的全體工作人員在台領導的大力鼓勵和支持下，與2010年向互聯網方向發展，開拓新的領域。發展了一大批外省和海外的新的聽衆群，成爲吉林廣播網點擊超過700.2014年有針對性推出蜻蜓FM和微信平臺。目前，蜻蜓FM上《曉聲長談》訂閱用戶超過200萬，點擊量過億，列全國新聞廣播十強。

目前，《曉聲長談》節目已遍及全國，包括海外的德國、日本、韓國、新西蘭、美國等國家有大量的聽衆參與節目的互動。《鐘曉工作室》首席主持人鐘曉連續獲得吉林省廣電十佳製作人、吉林台十佳節目主持人稱號，該節目爲廣大的海內外的聽衆搭建了情感傾述和傾聽的交流平臺。

一檔來自中國東北地區久負盛名的情感類互動節目即將登陸休斯頓地區，美南國際傳媒集團與吉林省《鐘曉工作室》強強聯手共同打造一個開放的語言類交流的平臺，讓更多的海外華人參與進來，傾訴在日常生活難以解決的矛盾、釋放壓抑的心情以及婚姻家庭工作所帶來的心理上的壓抑和迷茫。此節目極具東北人特有的語言風格，話語犀利潑辣，互動性極強，聽衆參與性高。聽衆可以現場與主持人進行交流，提出您所面臨的問題，答疑解惑，以求心理得到解脫，平靜您鬱悶和壓抑的心情。歡迎海



外的華人朋友積極參與，定有您意想不到的收穫。如果在您的生活中遇到了什麼難心事、煩心事、婚姻家庭工作中解決不了的問題，而又難以啓齒對身邊的朋友和家人傾述的話，來吧！參與互動，把您的故事分享給大家，幫您出主意，想辦法，讓您走出誤區，有一個更好的心情迎接每一天。

參與方式：微信號713-382-4565(美南國際傳媒)主持人0431-85815999/85815111/858151999  
鐘曉：zhongxiaoao\_738/zhongxiaoam《鐘曉工作室》熱線電話：播出時間：北京時間每天晚上8點-10點  
網址：[www.today-america.com](http://www.today-america.com)微博：主持人鐘曉

人壽  
房屋  
商業  
汽車  
健康  
保險

# 張少英保險

免費估價！

價錢最佳！



101\_SF CHEUNG張少英34568\_3

電話 : (281)969-8281 傳真 : (281)969-8696  
網址 : www.suecheung.com 手機 : (832)279-1101  
地址 : 4501 Cartwright Road, Suite #602, Missouri City, TX 77459

# AP保險及稅務

AP保險及稅務公司可直接幫助你比價後找到最合適的保險公司，如：Hartford, Safeco, Zurich, Travelers, Progressive, American Mercury, American First, Fidelity, Foremost, Republic, Unicare, Bluecross BlueShield, Aetna, ING...

所有保險項目：汽車、船類、房屋、商業、健康、人壽、共同基金、各類年金、退休金、IRA特別專門於幫助客人省稅及最快速度拿到退稅

其他服務項目：公證、公司轉讓、交通安全講課

Tel: 281-933-0024 Fax: 281-933-9898

E-mail: anthonypham@apinsurancetax.com 幫助你所有的稅務及保險需求

Southwest: 10786 Bellaire Blvd #D, Houston, TX 77072 (位於Bellaire與Wilcrest, Kimson Bellaire對面)

Northwest: 10900 Jones Road Suite #5, Houston, TX 77065

Katy: 5770 Fry Road Suite #E, Katy, TX 77449

101\_AP保險35678\_8

營業時間  
星期一至星期五 9:30AM-6:00PM  
星期六10:00AM-4:00PM

Annie To  
註冊代表

101\_AP保險35678\_8

「向我瞭解 The Hartford 的 AARP 汽車保險計畫<sup>1</sup>。」

如今正在您的地區推出！

該項汽車保險專為 AARP 會員量身打造，現正透過當地的 Hartford 獨立代理商推出！

現在致電，即可獲得免費的無義務報價。

“Ask me about the AARP Auto Insurance Program from The Hartford<sup>1</sup>.”

Now available in your area!

This auto insurance is designed exclusively for AARP members – and is now available through your local Hartford independent agent!

Call Today for your FREE, no-obligation quote:

713-777-6000



Auto Insurance Program from THE HARTFORD



Jason Yeo

Allrisc Insurance Agency

6918 Corporate Drive Unit B1

Houston, TX 77036

jason@allrisc.com

The AARP Automobile Insurance Program from The Hartford is underwritten by Hartford Fire Insurance Company and its affiliates, One Hartford Plaza, Hartford CT 06155, CA license number 5152. In Washington, the Program is underwritten by Trumbull Insurance Company. AARP does not employ or endorse agents or brokers. AARP and its affiliates are not insurers. Paid endorsement. The Hartford pays royalty fees to AARP for the use of its intellectual property. These fees are used for the general purposes of AARP. AARP membership is required for Program eligibility in most states. Applicants are individually underwritten and some may not qualify. Specific features, credits, and discounts may vary and may not be available in all states in accordance with state filings and applicable law. You have the option of purchasing a policy directly from The Hartford. Your price, however, could vary, and you will not have the advice, counsel or services of your independent agent.

<sup>1</sup> Texas, the Program is underwritten by Southern County Mutual Insurance Company, through Hartford of Texas General Agency, Inc. Hartford Fire Insurance Company and its affiliates are not financially responsible for insurance products underwritten and issued by Southern County Mutual Insurance Company.

101\_ALLRISC YEO安利保險12345678\_16 102826

# 岑氏保險公司

Sam's Insurance Agency

713 777-9111

免費詢問

免費估價



SAM SHUM岑偉文

CPA, MBA, CPCU

101\_SAMS岑氏保險13568\_16

汽車保險  
●初學者、年青駕駛者、有罰單和車禍者，價比別家更優惠。  
●屋主、兩車以上、續保、良好記錄者，保價特優。

房屋保險  
●新房子(15%)，防火保安系統(20%)沒不良記錄或車子同一家公司保價特優。

健康保險  
●最好的保費 ●完善的保障  
●多家A級公司 ●比一下就知

商業保險  
●餐館、旅館、購物中心、辦公樓、勞工保險等等，CGL、BONDS、商業車、公寓等等，各類商業保險價錢特優。

我們服務德州已超過25年了！

9515 Bellaire Blvd #A, Houston, TX 77036 (王朝對面)

9515 Bellaire Blvd #A,

Houston, TX 77036 (王朝對面)

Mortgage Alliance  
全通貸款

Conventional / FHA

New Purchase / Refinance  
Free Pre - qualify  
Low Down Payment Loan

Fixed and Adjustable  
Cash Out / Home Equity Loan  
Zero Closing Cost Loan  
95% No MI FNMA Loan

四大保證  
☆ 利息最低  
☆ 快速核准  
☆ 費用保證  
☆ 服務最佳

www.mortgage-alliance.com

Office: 713-777-1377 Fax: 281-656-5360

7001 Corporate Dr., Suite 268, Houston, TX 77036

林臻 Peter Lin  
Mortgage Broker  
TX NMLS #290226

加入我們成爲會員!

第一年僅需 \$42元 會費

AAA 第一年僅需 \$42元 會費

保障 ◆全天候拖車服務 Assistance  
包括 ◆免費購物折扣  
◆免費身份盜監控  
◆全方位服務的休閒旅行社

AAA會員代理  
Bernard Chaung 莊嘉銓

E-mail: Chaung.Bernard@aaa-texas.com

TEL(832)702-6077, FAX(972)630-2653

Sutherland Mortgage Services Inc.  
Best Business Bureau 顧客滿意度最頂級評價 - A+  
NMLS #9891  
BBB "PINNACLE AWARD" - 2013  
WINNER OF Distinction Company 擁有四十二州貸款許可執照, 代表二十一家貸款銀行 - 2012

政府購房首付款補助/ DPA低信用分數

購屋貸款/ Purchase

住屋重新貸款/ Refinance

商業貸款/Commercial

(C) 713-560-1106 | (O) 713-579-7225  
(F) 866-276-7852 | (F) 281-605-4377

jeng@sutherlandmortgage.com 凌徵陽 JengY.Ling  
www.sutherlandmortgage.com

5959 Corporate Drive #3000, Houston, TX 77036 103\_LING凌徵陽貸款3568\_4

Falls of Bellaire Apts.

山水百利公寓 市場部總經理 陳大任先生

Tel: (281)495-0706

6700 S.Dairy Ashford, Houston, TX 77072

● 24小時固定值班警衛，和長期照相機監視。

● 每一部住房駛入公寓的車輛，如您有需要，值班警衛可送您至府上。

● 豪華大房，木地板及地氈。

● 游泳池及健身房。

● 可在辦公室免費上網。

本地共有17個不同地區的公寓，就在華人中心半哩內有5個公寓。

13個月合同 免月租一個月

A08\_FALLS OF TOWN PARK山水公寓568\_8

貨運 雜聞 全通船舶運輸公司

ZEN CONTINENTAL CO., INC.

請聯絡 ELLEN CHI

Email: houellenc@zencon.com

Website: www.zencon.com

TEL: (713) 780-8727, FAX: (713) 780-8867

13家分公司

提供一條龍門到門服務

服務一定周到 • 價格絕對優惠

Eldridge Pointe Office Condos 142 Eldridge Rd. S# B, Sugar Land, TX 77478

美南房地產 SKY ENTERPRISES REALTY

18 GrantsLakeCircle, SugarLand TX. 77479

電話 : (281) 980-7671(隨時)

公司 : (281) 980-7671 傳真 : (281) 980-5570

糖城，醫學中心，百利市，KATY，PEARLAND，西南各區

\* 房屋出售迅速快捷！ \* 購屋置產，值得信賴，買方代表永保權益！

JENNIFER YU \* HAR TOP PRODUCER PEALTOR (TOP 1% OF ALL REALTORS IN HOUSTON)

秦鴻台(負責人)

美南房地產

SKY ENTERPRISES REALTY

18 GrantsLakeCircle, SugarLand TX. 77479

電話 : (281) 980-7671(隨時)

公司 : (281) 980-7671 傳真 : (281) 980-5570

糖城，醫學中心，百利市，KATY，PEARLAND，西南各區

\* 房屋出售迅速快捷！ \* 購屋置產，值得信賴，買方代表永保權益！

JENNIFER YU \* HAR TOP PRODUCER PEALTOR (TOP 1% OF ALL REALTORS IN HOUSTON)

秦鴻台(負責人)

美南房地產

SKY ENTERPRISES REALTY

18 GrantsLakeCircle, SugarLand TX. 77479

電話 : (281) 980-7671(隨時)

公司 : (281) 980-7671 傳真 : (281) 980-5570

糖城，醫學中心，百利市，KATY，PEARLAND，西南各區

\* 房屋出售迅速快捷！ \* 購屋置產，值得信賴，買方代表永保權益！

JENNIFER YU \* HAR TOP PRODUCER PEALTOR (TOP 1% OF ALL REALTORS IN HOUSTON)

秦鴻台(負責人)

美南房地產

SKY ENTERPRISES REALTY

18 GrantsLakeCircle, SugarLand TX. 77479

電話 : (281) 980-7671(隨時)

公司 : (281) 980-7671 傳真 : (281) 980-5570

糖城，醫學中心，百利市，KATY，PEARLAND，西南各區

\* 房屋出售迅速快捷！ \* 購屋置產，值得信賴，買方代表永保權益！

JENNIFER YU \* HAR TOP PRODUCER PEALTOR (TOP 1% OF ALL REALTORS IN HOUSTON)

秦鴻台(負責人)

美南房地產

SKY ENTERPRISES REALTY

18 GrantsLakeCircle, SugarLand TX. 77479

電話 : (281) 980-7671(隨時)

## 現代牙齒矯正中心牙齒矯正專科

彭莉 矯正牙科博士

Jasmine Peng, D.D.S., M.S.D.  
Specialist in Orthodontics美國Saint Louis大學牙齒矯正專科博士  
美國牙齒矯正協會會員(AAO member)  
Board Certified American Board of Orthodontics  
十六年牙齒矯正經驗(Braces)

9889 Bellaire Blvd C#315, Houston, TX 77036 (敦煌廣場內) D02\_PENG彭莉12345678\_1

## 艾瑞牙科 Aria Dental

9889 Bellaire Blvd., #330, Houston, TX 77036 (敦煌內二樓)

全口植牙  
根管治療  
牙週手術  
智齒拔除主治項目  
各式假牙  
牙冠假牙  
全瓷貼面兒童牙科  
隱形矯正  
牙齒美白  
急症處理

通英、國、粵語 713-981-1888

郭瑞祥醫師

Ruixiang Guo, D.M.D.  
北大醫牙學博士  
北大醫牙學碩士  
新澤西牙科大學牙醫博士  
私立的士大學植牙科

預約電話: (713)272-9800

Mon.-Sat. (10am-6pm)

接受 CHIP MCNA 保險  
Sun. by appointment

D02\_ARIA艾瑞牙科568\_8

D02\_ARIA艾瑞牙科568\_8

Mon.-Sat. (10am-6pm)

Sun. by appointment

D02\_ARIA艾瑞牙科568\_8

Mon.-Sat. (10am-6pm)

**泌尿專科 何秀鈞醫師**  
DR. DAVID S.C. HO, M.D.  
713-796-1500 專業治療  
德州大學醫學博士 腎移植、攝護腺疾病、腎、輸尿管、膀胱疾病。男性性功能障礙、不育。  
(中英文應診)

我們接受Medicare  
★ SCURLOCK TOWER  
6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030

約翰霍普金斯大學醫學院  
醫學博士  
貝勒醫學院耳鼻喉頭頸部  
外科專科醫師  
約翰霍普金斯大學醫學院  
臉部整容美容專科醫師



# 侯大任

## 臉部整形 美容專科 醫學博士

Tang Ho, M.D., M.Sc.

UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery

### 中國城門診中心正式開張

歡迎事先預約

Email: [utfacialplastics@uth.tmc.edu](mailto:utfacialplastics@uth.tmc.edu)

電話: (713)486-5019 (中文)

地址: 9999 Bellaire Blvd. #760, Houston

TX 77036 (恒豐大樓七樓)

通國、英語

6400 Fannin St Suite 2700, Houston, TX 77030 (醫學中心) Fax: (713)383-1410

[www.ut-ent.org](http://www.ut-ent.org)

D03PL\_UT侯大任12345678\_B

- 1. 鼻息肉、鼻中隔彎曲及鼻部疾病。
- 2. 去眼袋手術及淚溝填充注射。
- 3. 肉毒桿菌(Botox)去除面部皺紋、瘦小腿、瘦臉。
- 4. 玻尿酸(Restylane, Juvederm)隆鼻、墊下巴、去法令紋。

心臟專科  
**黃銘河 醫學博士**  
Ming-He Huang MD, PhD

• 美國心臟學會優等醫師  
• 美國心臟科特考文憑  
• 美國內科特考文憑  
• 美國哈佛大學心臟科博士後  
• 前 UTMB 心臟科副教授  
• St.Luke 醫院主治醫師

**主治:** 冠心病、高血壓、高膽固醇、心慌、氣短、胸痛、心前區不適、各種心血管疾病的治療與預防

中國城 週三、六 9:00am-5:00pm 713-771-6969/281-534-8600  
9600 Bellaire Blvd., #202, Houston, TX 77036 (王朝商場二樓)

湖城 週一、四 9:00am-5:00pm 281-534-8600

501 Freeway South, Suite 106, League City, TX 77573

D03CA\_黃銘河14568\_B



## Southwest Kidney & Hypertension Specialists

### 腎臟與高血壓專家 謝春 醫師

Board Certified in Internal Medicine & Nephrology

專治: 各種急慢性腎臟病、急慢性腎功能衰竭、糖尿病腎病、高血壓、高血壓腎病、狼瘡性腎炎、血尿、蛋白尿、水腫、電解質與酸鹼失衡、多囊腎、尿石症、尿道感染、腎臟活體檢查、血液透析和腹膜透析(洗腎)、腎臟移植術前後治療。

謝醫師通英、國、粵語、客家語

中國城地址: 9440 Bellaire Blvd. S#216, Houston, TX 77036 营業六天

Tel: (281) 501-9808 Fax: (281) 501-9789

西區醫院: 12121 Richmond Ave. #103, Houston, TX 77082

D03NEP\_XIE謝春5678\_B

# 陳孝光

醫學博士

CHRIS XIAOGUANG CHEN, M.D.P.H.D, FAAC

電話: 281-313-0288

傳真: 281-313-0008

設備齊全 技術精湛 服務誠懇

地址: 16659 Southwest Freeway, Suite 101, Sugar Land, Texas 77479 D03CA\_CHEN陳孝光25678\_B

## 心血管專科

主治 心肌心瓣膜病、心力衰竭、心律失常、冠心病、動脈硬化、高血壓、高膽固醇等疾病

- 美國心臟學院院士
- 現任西南區各大醫院駐診醫師
- 美國內科心血管專科特考文憑
- 美國心臟核醫學學會特考文憑
- 德州大學醫學院心臟專科
- 德州理工大學醫學院總住院醫師
- 湘雅醫學院醫學博士

週一至週五: 9:00am-5:30pm

歡迎電話預約查詢

接受保險 Medicare & Medicaid



地址: 16659 Southwest Freeway, Suite 101, Sugar Land, Texas 77479 D03CA\_CHEN陳孝光25678\_B



## 家庭全科醫師 精通中、英語

### 曹有餘 醫師 Jerry Tsao, M.D.

請來電預約

(713)772-8885

門診時間

週一至週五 8:30am - 5:30pm

週六 9:30am - 12:30pm

7850 Parkwood Circle Drive, #A-6, Houston TX 77036

D03FA\_Tsao曹有餘5678\_B

## JY家庭全科及急症

顧瑛 醫學博士

美國家庭醫學會資格認可醫師

美國老年醫學會資歷任可醫師

移民體檢

體檢特價

體檢+化驗:\$95

①+女科婦科、宮頸膜片+\$45

②+男性前列腺表面抗原+\$20

本診所自2014年起 週四公休

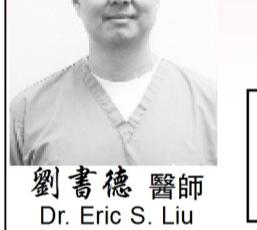
週一至週六 8:30am - 7pm

週日 1pm - 7pm

Tel: (832)433-7159



地址: 6609 W Sam Houston PKWY S STE 98 Houston, TX 77072 (位於8號公路及百利大道東北角及Shell加油站旁廣場) D03FA\_JY顧瑛5678\_B



## 脊椎神經骨科

Clarewood Chiropractic Clinic

西醫正骨 物理治療 針灸復健

專門治療

\* 車禍、工作、及運動受傷  
\* 頭、頸、肩、背、腰痛與痙攣  
\* 坐骨神經痛、手腳痙攣

中醫針灸

周身關節  
肌肉疼痛

營業時間

週一至週五 9:00am-7:00pm 週六上午請先預約

週一至週五 9:00am-7:00pm 週六: 8:30am-2:00pm

900-4000 sqft office leasing available. 900-4000 平方英尺寫字樓提供租賃。

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909 (恒豐銀行大樓三樓)  
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200 (Dairy Ashford)  
2505 Park Ave #B, Pearland, TX 77581 電話: 281-485-0334 (Pearland)

雖然你有很多選擇，可是我們相信可以給你更滿意，更可靠的治療。門診時間: 周一至周五 8:30am-5:00pm  
(可遠程會診) 週六: 8:30am-2:00pm

900-4000 sqft office leasing available. 900-4000 平方英尺寫字樓提供租賃。

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909 (恒豐銀行大樓三樓)  
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200 (Dairy Ashford)  
2505 Park Ave #B, Pearland, TX 77581 電話: 281-485-0334 (Pearland)

雖然你有很多選擇，可是我們相信可以給你更滿意，更可靠的治療。門診時間: 周一至周五 8:30am-5:00pm  
(可遠程會診) 週六: 8:30am-2:00pm

900-4000 sqft office leasing available. 900-4000 平方英尺寫字樓提供租賃。

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909 (恒豐銀行大樓三樓)  
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200 (Dairy Ashford)  
2505 Park Ave #B, Pearland, TX 77581 電話: 281-485-0334 (Pearland)

雖然你有很多選擇，可是我們相信可以給你更滿意，更可靠的治療。門診時間: 周一至周五 8:30am-5:00pm  
(可遠程會診) 週六: 8:30am-2:00pm

900-4000 sqft office leasing available. 900-4000 平方英尺寫字樓提供租賃。

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909 (恒豐銀行大樓三樓)  
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200 (Dairy Ashford)  
2505 Park Ave #B, Pearland, TX 77581 電話: 281-485-0334 (Pearland)

雖然你有很多選擇，可是我們相信可以給你更滿意，更可靠的治療。門診時間: 周一至周五 8:30am-5:00pm  
(可遠程會診) 週六: 8:30am-2:00pm

900-4000 sqft office leasing available. 900-4000 平方英尺寫字樓提供租賃。

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909 (恒豐銀行大樓三樓)  
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200 (Dairy Ashford)  
2505 Park Ave #B, Pearland, TX 77581 電話: 281-485-0334 (Pearland)

雖然你有很多選擇，可是我們相信可以給你更滿意，更可靠的治療。門診時間: 周一至周五 8:30am-5:00pm  
(可遠程會診) 週六: 8:30am-2:00pm

900-4000 sqft office leasing available. 900-4000 平方英尺寫字樓提供租賃。

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909 (恒豐銀行大樓三樓)  
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200 (Dairy Ashford)  
2505 Park Ave #B, Pearland, TX 77581 電話: 281-485-0334 (Pearland)

雖然你有很多選擇，可是我們相信可以給你更滿意，更可靠的治療。門診時間: 周一至周五 8:30am-5:00pm  
(可遠程會診) 週六: 8:30am-2:00pm

900-4000 sqft office leasing available. 900-4000 平方英尺寫字樓提供租賃。

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909 (恒豐銀行大樓三樓)  
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200 (Dairy Ashford)  
2505 Park Ave #B, Pearland, TX 77581 電話: 281-485-0334 (Pearland)

雖然你有很多選擇，可是我們相信可以給你更滿意，更可靠的治療。門診時間: 周一至周五 8:30am-5:00pm  
(可遠程會診) 週六: 8:30am-2:00pm

900-4000 sqft office leasing available. 900-4000 平方英尺寫字樓提供租賃。

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909 (恒豐銀行大樓三樓)  
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200 (Dairy Ashford)  
2505 Park Ave #B, Pearland, TX 77581 電話: 281-485-0334 (Pearland)

雖然你有很多選擇，可是我們相信可以

# 瑪麗旅行社以色列之旅 12 天

1. 日期 3/22—4/2 2017 (weekday. 票價較便宜)  
宜) 團費:\$2200.00  
2. 行程由夾袋升印出。  
3. 旅行平安險要自買, 沒有附送。  
4. 全程小費 \$150.00(司機 & 導遊)已包含

5. 報名後, 繳交訂金, 每位 \$500.00 假如有變更, 出發前 2 個月, 可以退回訂金(沒有罰款)兩個月以內, 有變更, 罰訂金, 無法退回。  
6. 報名時請準備護照影本 .....

以色列 / 約旦 12 天聖地之旅  
日期: 3 月 22 日 ~ 4 月 2 日 2017 年 價錢: \$2200.00

第 1 天 美國 - 特拉維夫 Tel Aviv(以色列)  
今天搭機飛往以色列首都 - 特拉維夫, 班機將於第二天抵達。

第 2 天 特拉維夫 - 耶路撒冷

飛機抵達後, 專車接往酒店休息。

第 3 天 耶路撒冷 - 馬撒大 Masada - 死海  
Dead Sea (早/午/晚)

今日拜訪最壯觀的考古地點 - 馬撒大, 搭乘纜車, 參觀巍峨巨岩上的城堡, 瀏覽三層樓高並延伸到北面山崖的王宮、巧奪天工的羅馬浴池加熱水系統、精緻的馬賽克磁磚、鑿入山壁間的巨大儲水槽, 蛇道等, 還有二千年前, 羅馬人為攻擊此山城而修築的登山坡道遺跡, 古羅馬軍隊的繁營遺址, 皆歷歷在目。繼往以色列境內的死海渡假區, 並安排各位貴賓親身體驗 “死海”; 今夜我們將安排住宿於死海邊之旅館。

第 4 天 死海 - 耶利哥 Jerico - 亞伯特橋 - 佩特拉 Petra (約旦) (早/午/晚)

早餐後, 前往以色列最有名的水果重鎮 - 耶利哥, 嚐嚐當地的水果, 專車前往約旦河上 (約旦與以色列的邊界) 有名的亞伯特橋, 指揮以色列; 前往二千年前, 阿拉伯世界最偉大的城市 - 佩特拉。

第 5 天 佩特拉 (早/午/晚)

參觀重現的名城 - 佩特拉, 鬼斧神工在玫瑰色砂岩中鑿出的美麗城堡, 却又謎樣地消失在 1000 年前的歷史中; 進入狹窄的山谷內造訪中東最珍貴的寶藏, 參觀古時巴特阿拉伯人建立的商貿城市遺蹟, 並認識乾旱環境中用水的智慧, 此段行程將使您永生難忘。夜宿佩特拉。

第 6 天 佩特拉 - 克拉克古堡 Karak Castle - 馬達巴 Madaba - 安曼 (早/午/晚)

早餐後前往聖山 - Mt. Nebo, 通過國王大道前往建於 12 世紀的克拉克古堡, 繼續搭車北下造訪馬達巴, 此處為拜占庭鑲畫的故鄉, 同時參觀希臘 Orthodox 教堂, 於此教堂曾發現於西元六世紀的聖經中所說的世界地圖。

第 7 天 安曼 - 提比哩亞 Tiberias →迦百農 (八福山 ~ 五餅二魚聖堂) - 加利利遊湖 (早/午/晚) 馬太福音 5:3-10

虛心的人有福了! 因為天國是他們的。

哀慟的人有福了! 因為他們必得安慰。

溫柔的人有福了! 因為他們必承受地土。

飢渴慕義的人有福了! 因為他們必得飽足。

憐恤人的人有福了! 因為他們必蒙憐恤。

清心的人有福了! 因為他們必得見神。

使人和睦的人有福了! 因為他們必稱為神的兒子。

為義受逼迫的人有福了! 因為天國是他們的。

迦百農 Capernaum: 位於加利利海附近一域, 據新約記載耶穌出來傳道後, 許多時候會進入迦百農的會堂, 又多次在這地行醫治鬼等神蹟; 稅吏馬太在迦百農歸信主耶穌; 門徒彼得依主耶穌的指示, 在此地海邊釣魚, 從魚口中得交稅的銀錢 ..... 等等。

第 8 天 提比哩亞 - 迦南 Cana - 拿撒勒 Nazareth - 諸撒利亞 Caesarea - 耶路撒冷 (早/午/晚)

迦南 Cana: 新約聖經中, 記載了耶穌的第一個神蹟: 在一個婚宴上, 行了使水變酒的神蹟, 而這個地方名叫迦拿; 耶穌也在此地為一位大臣的請求, 醫治了他遠在迦百農的兒子; 而耶穌其中一位門徒拿但業也是迦拿人。就因耶穌在此行的神蹟, 使這個位於加利利海與拿撒勒之間的一個無名小鎮——迦南, 成為後人朝聖的其中一個地點。

拿撒勒 Nazareth: 在希伯來語中讀 Natzrat, 是天使向聖母瑪利亞報受孕信息之地, 也是他埃及回以色列後, 在此度過他的童年和青年時代。

走訪拿撒勒的老城, 穿插於小巷橫街, 參觀古舊教堂, 欣賞每個時代都留下的不同痕跡, 令你尤如置身於歷史之中。

天使報喜堂: 是村中第一座教堂, 但現時的教堂是於 1969 年於同一地點第五間重建而成了。

此教堂有一特色: 就是展示了很多不同國家所贈送的「聖母與聖嬰」壁畫和雕塑像, 各具自己國家的特色, 如貌似「觀音」或穿著和服的瑪利亞 ..... 等等。

第 9 天 耶路撒冷 - 以色列博物館 - 客西馬尼園 - 萬國教堂 - 伯利恒 (早/午/晚) 橄欖山 Mount of Olives: 是耶路撒冷東部的一座山, 得名為滿山的橄欖樹。山腳有客西馬尼園; 聖經記載, 耶穌生前在此傳道、禱告、沉思, 在樹下休息。

據傳那裡是耶穌在耶路撒冷的住處。聖經上許多重要事件發生在橄欖山。耶穌復活後也是在橄欖山的山頂升天。信徒們相信這裡是最接近天堂之路的地方, 橄欖山將是末日耶和華降臨的地點。從橄欖山看耶路撒冷, 可看見金頂建築物為聖殿山的金頂清真寺。主禱文教堂位於橄欖山上, 當年耶穌常與門徒在此教堂的庭院內一個洞穴, 教導門徒如何禱告。十九世紀後, 此處為加爾默羅女修會的教堂。在修道院的聖堂和迴廊上, 分別以 82 種文字銘刻主禱文。

客西馬尼園 Garden of Gethsemane: 是耶路撒冷的一個果園, 根據新約聖經和基督教傳統, 耶穌在上十字架的前夜, 和他的門徒在最後的晚餐之後前往此處禱告。此處也是耶穌被他的門徒加略人猶大出賣的地方。此外, 東正教傳統上認爲, 客西馬尼園是使徒安葬馬利亞 (耶穌的母親) 的地方。

萬國教堂 Church of All Nations: 萬國教堂就

在橄欖山腳下毗鄰客西馬尼園。萬國教堂是於 1919 ~ 1924 年間, 由 16 個國家捐款資助而建成的, 所以得名而萬國教堂。教堂的建築, 是建立在一塊大岩石上, 據說這塊大岩石是耶穌以前禱告的地方。教堂前三個拱門代表耶穌在客西馬尼的三次禱告, 四根柱上各有一個手捧聖書的人, 代表四位福音書的作者: 馬太、馬可、路加和約翰。

以色列博物館 Israel Museum: 它是世上主要的藝術與考古博物館之一; 該博物館於 1965 年成立, 由於各地的贊助, 它在短短四十年間便收集了超過五十萬件的聖經與聖地考古相關藏品。博物館最引以為傲的收藏便是「死海古卷」, 這是目前所知最早的聖經典籍, 經卷的年代大約介於公元前二世紀至公元一世紀左右, 其中包括希伯來聖經與其他非正統書卷。此外, 館內亦藏有各種版本的中世紀早期手抄本聖經。館內的另一項特色是一座耶路撒冷第二聖殿時期的建築模型。它重現了公元 66 年以前的城市地景與建築特色, 讓人得以一窺耶路撒冷在遭羅馬人侵略與破壞之前的風貌, 非常值得一遊。聖經記載中耶穌降生之地 ~

伯利恒 Bethlehem: 伯利恒位於耶路撒冷南方 8 公里的山丘上, 海拔約 780 公尺, 地勢險要、土地肥沃, 原名為「以法他」(Ephatha) 即希伯來語的「糧食之鄉」, 象徵著豐饒、富有。西元前八世紀, 先知彌迦就預言: 「伯利恒啊, 你在猶太諸城中為小, 將來必有一位從你那裡出來, 在以色列中為我所掌權的。他的根據亘古, 從太初就有。」預示著耶穌基督將在伯利恒誕生。相傳在耶路撒冷出生的瑪利亞和拿撒勒的木匠約瑟訂婚, 因返鄉接受羅馬帝國的人口普查, 搬到伯利恒的馬廄生下耶穌。

第 10 天 耶路撒冷 Jerusalem~ 聖殿山 ~ 哭牆 ~ 受苦路 (早/午/晚)

「十份美麗賜諸世界, 一份歸於全世界, 九份獨屬耶路撒冷。(巴比倫猶太法典: 祝禱文, 第四十九章第二節所提到的耶路撒冷) 耶路撒冷探索之旅 ~

聖殿山 Temple Mount: (稱錫安山、神廟山或摩利亞山) 是耶路撒冷的最有名的地方, 也是猶太、基督教、伊斯蘭三大宗教的聖地。聖殿山被猶太人奉為聖地是因為傳說猶太先祖亞伯拉罕在此領受上帝旨意、祭獻兒子的地方。為了紀念猶太民族最神聖的地方, 相傳公元前 1010 年所羅門王開始在摩利亞山 (現在的聖殿山) 建設聖殿, 以便存放約櫃、諾亞方舟等聖物, 於公元前 957 年竣工。建成後的聖殿長 30 米、寬 10 米、高 15 米, 雄偉非常, 號稱是上帝的所在。

哭牆 Wailing: 耶路撒冷的西牆 (哭牆), 是兩千多年前猶太第二聖殿唯一的遺跡; 48 米長, 18 米高 (約 6 層樓高度), 是猶太教最重要的聖地。西元 70 年羅馬人攻佔耶路撒冷後一併毀了第二聖殿, 猶太人開始流亡生涯, 也就是因為這個原因, 猶太人總是要在這面牆前哀悼喪國之痛。註: 由於此地是猶太教最神聖的祈禱聖地, 男士須遵循猶太教的禮節戴帽前往, 女性則要避免過於暴露的服裝, 最好穿著長裙以示尊重。朝你的聖所伏地致敬; 為了你的仁慈至誠, 我必要稱謝你的聖名: 因為你把你的名號和你的諾言, 在萬物與萬民面前發揚張顯 ~

受苦路 Via Dolorosa: 順著山坡, 拾階而上,

十四個由馬賽克鑲嵌成的受苦路, 描繪著耶穌受難的歷史, 我們一起來看看吧!

第一站: 安東尼亞塔 (Antonia Tower), 據推測這裡是羅馬時代彼拉多的總督府, 耶穌在此被判刑。

第二站: 耶穌在此被拷打並穿上紫袍戴上荆棘作的冠冕。此處建了鞭打教堂。

第三站: 耶穌在此處跌倒了, 後人在此建了一座波蘭禮拜堂。

第四站: 這裡是聖母瑪利亞站在路旁見到了耶穌; 此處有一座亞美尼亞天主教禮拜堂。

第五站: 羅馬士兵在此強迫西門替耶穌背著十字架之處, 此處有一座聖方濟會祈禱室。

第六站: 當耶穌走過這裡時, 一位名叫維羅尼佳 (Veronica) 的女子拿著面紗為耶穌擦掉臉上的汗水, 據說後來耶穌的臉就印在上面了。

第七站: 耶穌第二度在此跌倒。這裡有一座審判門 (Judgment Gate), 耶穌判決書就貼在這裡, 現在原址上蓋了一座聖方濟禮拜堂。

第八站: 耶穌走到這裡時, 路旁的婦女們都為耶穌所受的苦難而哭泣, 耶穌反而安慰哭泣的耶路撒冷婦女們。後人在此蓋了一座希臘修道院, 牆上並雕刻了一個十字架。

第九站: 耶穌第三次跌倒了。這裡已是耶路撒冷的西郊, 遠遠看到釘上十字架的各各他 (Golgotha) 小山丘。後人為了紀念耶穌, 就在這裡建了一座聖墓教堂 (The Church of the Holy Sepulchre)。

第十站: 沿著聖墓教堂外面階梯而上, 就抵達耶穌被剝去外衣的禮拜堂。

第十一站: 就是受難的教堂主殿, 耶穌被釘在十字架上, 這兩個殿堂屬於羅馬天主教所擁有, 牆上有兩幅畫來敘述這兩件事。

第十二站: 是耶穌死在十字架上的所在。這裡有一個希臘東正教風格的祭壇, 這個祭壇立於各各他山丘上的岩石上。

第十三站: 耶穌遺體放置處。耶穌死在十字架上後, 他的門徒去見羅馬總督彼拉多, 求取回耶穌的遺體。取下後就放在一塊膏抹石上, 現在這塊石頭就放在大殿入口處。

第十四站: 是耶穌被埋葬後復活之處。從聖墓教堂的大殿往左走, 就是復活教堂。第 11 天 舊城區巡禮 - 晚餐後前往機場 (早/午/晚) 耶路撒冷是極特殊的城市, 每個景點都有宗教、歷史的意義, 若你真的來朝聖, 那真的會經歷一次豐盛的心靈之旅。耶路撒冷更是個極度觀光化的城市, 耶路撒冷吸引世界各地的觀光客, 帶動許多現代潮流的產物, 古老的遺跡旁出現時髦的露天咖啡館, 自然不足為奇。

舊城區就是一個不可以錯過的地方!

晚餐後前往特拉維夫機場。

第 12 天 特拉維夫 / 美國 (溫暖的家)

結束此次精采的以色列聖地 12 天之旅, 敬祝健康、快樂!

MARY TRAVEL  
9889 Bellaire Blvd, A-121, Houston TX  
77036  
電話: 713-777-7803/MARY

# Come Grow With US !

## 1.35% APY

### 13 Month CD



**Get Yourself in MINT Condition!**

**Ringo Kwan** President of International Mint LPO 281-568-8888 ext.1118  
**Tinghui Zhang** Executive Assistant 281-568-8888 ext.1117  
Address: 10333 Harwin Dr. Suite.630, Houston, TX 77036

**281.359.6468** [www.themintbank.com](http://www.themintbank.com)

銀行總部: 1213 Kingwood Drive, Kingwood, TX 77339

Annual Percentage Yield ("APY") effective as of the date of publication on new CDs. Interest compounded daily. Rates subject to change without prior notice.  
\$1,000 minimum. Substantial penalty for early withdrawal. Fees could reduce earnings on accounts. Other limitations may apply. Please contact a MINT employee for additional information, terms and conditions.



## 德州国际领袖学校

### 我们的宗旨

德克萨斯州国际领袖学校旨于培养学生在国际社会中卓越的领导才能。我们强调学生在熟练掌握英语, 西班牙语和中文的前提下加强奉献式的领导精神及身体, 头脑和品德的锻炼。

### 中西英三语课程

### 服务他人项目

### 暑期游学

### 优秀的运动项目

### 大学课程

### 德州与美国历史旅行

### 课外活动

旗帜橄榄球 · 越野 · 田径 · 棒球 · 排球 · 足球

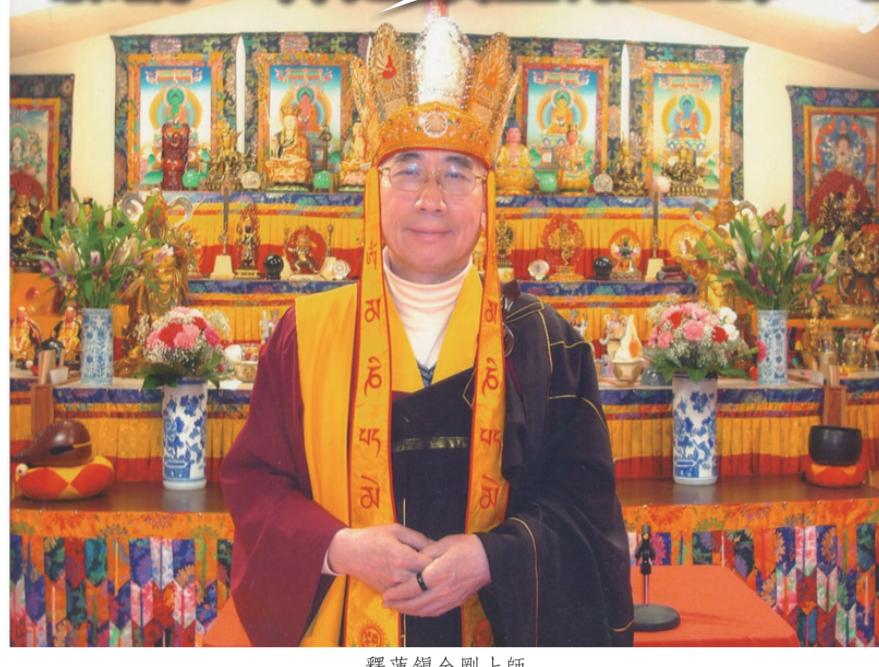
### 美术

乐队 · 管弦乐团 · 艺术 · 戏剧 · 合唱团 · 俱乐部 · 团体



844-458-3927 [WWW.ILTEXAS.ORG](http://WWW.ILTEXAS.ORG) 今天就注册!

# 「眞佛宗密儀雷藏寺」12月9日至12月11日舉行 恭請“釋蓮鎮金剛上師”主壇「息災祈福敬愛超度大法會」(下)



釋蓮鎮金剛上師

## 佛光山中美寺【中美文化講壇】 生活講座『遇見自己』

佛光山中美寺【中美文化講壇】12月4日星期日，特地邀約到該講壇的執行長趙翠懷女士於當天下午一點半為大家做一場生活講座—『遇見自己』。

學佛多年的趙翠懷女士將在這場講座與我們分享她的學佛心得。透過佛法，與大家細索思量如何『遇見自己』。

『遇見自己』主要是：人最難看清楚的就是自己。趙執行長個人覺得，學佛就是在學習如何看清楚自己，如何修正自己的行為。如果可以無時無刻都處在「觀自在」的狀態，必得幸福與智慧。

佛陀說：「奇哉！一切大地衆生皆有如來智慧德相，只因妄想執著不能證得。」判然揭櫈了一切衆生皆有佛性，一切衆生終將成佛的實例。只有認識自己之後。

如何『遇見自己』將是每一個人都感興趣的話題。值此難得因緣，佛光山中美寺敬邀大家同嚮法益，歡迎光臨現場聆聽！

時間：2016年12月4日(星期日)下午1時30分

地點：佛光山中美寺 12550 Jebbia Lane, Stafford, Texas 77477

電話：281-495-3100

本次講座免費入場，中文演講，全場提供英文翻譯，感謝事先報名！附上海報供您參考。

[https://mail.google.com/mail/u/0/?ui=2&ik=551f0f9e49&view=att&th=158a6d5c91e3fff9&attid=0.1&disp=safe&realattid=f\\_iw0x79cd0&zv](https://mail.google.com/mail/u/0/?ui=2&ik=551f0f9e49&view=att&th=158a6d5c91e3fff9&attid=0.1&disp=safe&realattid=f_iw0x79cd0&zv)

(本報記者秦鴻鈞)釋蓮鎮金剛上師將在以下三天的法會中，完成(一)12月9日(星期五)晚間七時半起舉行南摩無極瑞池金母息災，祈福，敬愛，增益，超度，護摩火供，並作賜福灌頂。

(二)12月10日(星期六)晚間七時半起舉行南摩愛染明王息災，祈福，敬愛，增益，護摩火供。

(三)12月11日(星期日)下午三時起舉行南摩藥師佛息災，治病，祈福，超度，護摩火供，並作賜福灌頂。

密儀雷藏寺表示：法會設有主祈者，功德主，請洽密儀雷藏寺。同時，法會將在第三天(12月11日，星

期日)下午六點供齋，七點舉行聯歡晚會，晚會上將有交換禮物活動，每人請帶一份禮物交換。

密儀雷藏寺祈願所有功德主及報名衆等業障消除，消災解厄，身體健康，增福延壽，運程亨通，財源廣進，心願圓滿，一切吉祥如意圓滿。

報名費用：一切隨意，支票抬頭：TRUE BUDDHA TEMPLE，並歡迎隨喜贊助，共沾法益，同沐佛光。同時，欲修真佛密法者，請“皈依”根本傳承上師蓮生活佛。

密儀雷藏寺地址：7734 Mary Bates Blvd. Houston TX 77036，電話：713-988-8822，傳真：713-988-8488，EMail: houstonbt7734@gmail.com

## 恢復青春 重拾自信

溫柔、賢惠、大方、妖嬈、婀娜……無數用來形容女性的動聽詞匯，那麼形象，貼切的描繪出女性的多重魅力，然而，到了四十歲左右的女性朋友在生活中漸漸少了這些美麗的特質，取而代之的是臃腫、易怒、斤斤計較、多愁善感……面對這樣翻天覆地的變化，大概所有女性朋友都想找到答案，想改變這種惡性變化回復當年的自己。

更年期是每個女性生命過程中無法回避的必經階段，也是最重要的一個生命過程，卵巢功能的逐漸衰退，同時也會伴有許多令女性朋友苦不堪言的癥狀，稱為更年期綜合癥。國際上出現了“補充雌激素”和“精神治療”的方法對女性更年期綜合癥進行治療，在多年的實踐過程中，發現此兩種方法有很

多治療誤區：

1. 補充雌激素的誤區：補充外源性雌激素具有嚴重的副作用，主要集中在增加乳腺癌的發病率上，此外服用雌激素和孕激素的婦女患乳腺癌、子宮肌瘤、心臟病、中風、血栓的危險性較高，還有可能導致癌變。

2. 精神治療的誤區：一般是經過專業訓練的醫生，根據病人的不同癥狀，采用不同的治療方法。但是，他只是對女性更年期的一般身心癥狀有所改變，如：焦躁、恐怖、憂鬱、不安、易怒、失眠、頭暈、麻木等。卻無法從機體內環境的本質上解決問題，而且周期較長，復發率較高。

通過對以上兩種治療方法的分析以及無數的實驗證明，自然替代療法成為目前世界各國最為推崇的治療更年期綜合癥的有效手段，越來越受到各國更年期女性的厚愛。紅人歸膠囊(sangel)就是根據這一治療原理，以天然草本為主要原料，提取有效成分，直接作用於卵巢和身體各系統、器官組織細胞，全面調節女性內分泌，能夠明顯恢復和強化卵巢機能，調整體內雌激素分泌水平，從而可以延緩和改變女性更年期，讓每一位女性朋友恢復青春，重拾自信！

紅人歸膠囊(sangel)是加拿大Viker公司生產的針對女性健康的產品，十六年來，紅人歸膠囊(sangel)

對女性健康的傾情奉獻，得到消費者的信賴，獲得國際婦女聯合會的推薦；加拿大衛生研究院對紅人歸膠囊(sangel)進行了十六年質量療效追蹤，確認紅人歸膠囊(sangel)是目前世界範圍內最安全、最有效、最科學的產品；紅人歸膠囊(sangel)是唯一獲得加拿大衛生部批准的用於女性更年期的產品！

加拿大Viker公司榮譽出品

女性更年期保健手冊“花開花落話更年”免費資料索取網址 [www.vikerm.com](http://www.vikerm.com)

加拿大Viker公司北美免費諮詢電話1-888-518-7778

全球女性更年期保健免費諮詢電話1-604-518-7778 傳真:1-604-303-7720

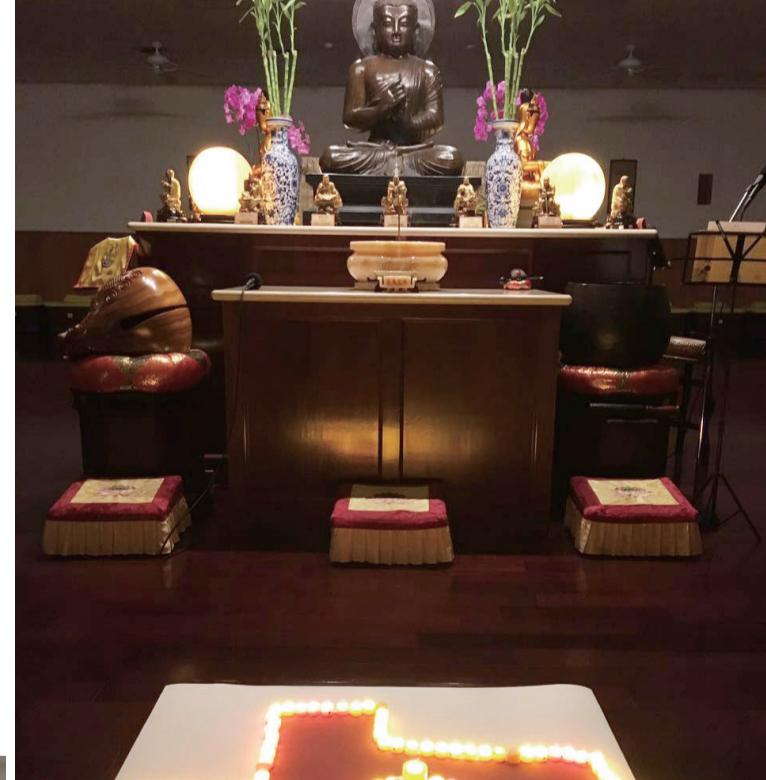


## 2016 普德精舍感恩節禮祖供燈活動儀式 及素食廣式飲茶饗宴

本報記者 秦鴻鈞 報導



學員們在中台禪寺普德精舍住持見下冕法師的帶領下進行感恩節禮祖活動。



學員手持蠟燭繞佛，依序排出德州地形及內部中台禪寺標誌的圖型。



學員手持蠟燭在住持法師的帶領下繞佛。



大眾至誠禮拜以表達對報三寶佛、法、僧的感恩之心。



大寮香積菩薩為與會來賓準備了三十道精緻的素食廣式飲茶。



精美的素食點心。



每桌供應精美的素食點心及素食火鍋。

每桌供應精美的素食點心及素食火鍋。

# 美國候任財長：押註特朗普的華爾街富二代

綜合報導 負責在美元紙鈔上簽名的美國財政部長，又要換人了。但是，除了“曾任職高盛”、“曾獲得索羅斯投資”、“電影《阿凡達》的投資人”等標簽外，外界對這位特朗普挑選的新財長，知之甚少。

2016年11月30日，候任美國總統特朗普宣布，提名競選團隊中的財務主席、現年53歲的史蒂文·努欽(Steven Mnuchin)接替傑克·盧，擔任新財長。和特朗普本人一樣，史蒂文·努欽從未有擔任公職的經驗。在聲明中，特朗普評價史蒂文·努欽是首位“世界級的金融家，銀行家和商人，他在我們進行創造就業、充滿活力的經濟政策籌劃過程中，已經扮演重要角色。他的專業知識和促增長的立場，使他成為財長的理想候選人。”

曾經在美聯儲供職近10年、現任摩根大通首席經濟學家的詹姆斯·格拉斯曼對記者表示，“說實話，這個人在華爾街並沒有多大名氣。”和另兩位“出身高盛”的美國前財長羅伯特·魯賓或亨利·保爾森不同，史蒂文·努欽並沒有在高盛擔任董事長或是CEO級別的職位。

“作為一個在華爾街工作那麼長時間的人，史蒂文·努欽對金融、經濟的專業度，應該不容置疑。我想，人們會擔心的是，他如何處理‘匯率操縱’這類國際領域的糾紛。”詹姆斯·格拉斯曼對記者表示。

## 新財長的挑戰：稅收 基建 中國

新財長尚未公布施政的具體綱領。但根據候任總統特朗普在競選前後的表態，新財長的挑戰，將至少包括稅制改革、財政刺激方案和如何面對中國。在競選中，特朗普曾宣稱，一旦當選，將把中國列為“匯率操縱國”，並對中國施加45%的關稅。如果特朗普履行承諾，美國財政部將扮演重要角色。

## 天然氣發電升至45% 英国有望成最早淘汰煤炭發電國家

“‘英國2025年前要取消所有煤電的火電廠’這個承諾在兩周前得到了加強。”在11月28日-29日召開的第三屆國際能源峰會上，英國駐華大使館能源參贊柯林娜(Catriona Knox)告訴界面新聞記者，英國政府在兩周前召開了壹個新的協商會議，討論如何達成這個成果。

英國商業、能源和產業戰略部2016年11月發布的《英國能源生產展望報告》顯示，自去年11月宣布逐步淘汰煤炭使用以來，英國今年二季度煤炭發電量已經降至9%，去年同期是占總電量的25%左右。變化最大的是天然氣發電，二季度與去年同期相比上升了16.4%，已占總發電量的45%，其次是可再生能源占總發電量的25%，核電占總發電量的21%，與去年同期相比有小幅上升。能源數據提供商普氏能源報道稱，英國發電廠用於發電的天然氣量在11月23日達到了近6年來新高，從22日的7400萬立方米大幅增加到7900萬立方米，是2010年12月以來最大單日增幅。“天然氣發電替代了英國關停火電廠下降的產能。”柯林娜向界面新聞記者表示，她還透露在英國2017年年初進行的新臺輪拍賣競價環節上，有的企業可能會被激勵使用天然氣發電，從

。但詹姆斯·格拉斯曼對記者表示，“只要史蒂文·努欽在過去10年裏，積極地參與金融市場的競爭，他就應該知道，全球市場從未像今天這樣相互關聯。因而，我覺得，‘匯率操縱國’之類的表述，是為了贏得競選的表態，沒有辦法在當選後全面實施。”

根據美國財政部的現行評估標準，中國並不符合“匯率操縱國”的類別。但是，另壹位美國對沖基金經理則對記者表示，因為史蒂文·努欽本身並沒有在國際貿易問題上顯露出政治傾向或學術傾向，可能會為效忠特朗普，而被後者牽著鼻子走。媒體曾報道，特朗普在挑選新財長時，還曾經考慮過摩根大通首席執行官吉米·戴蒙(Jamie Dimon)以及眾議院金融服務委員會主席、共和黨人亨薩林(Jeb Hensarling)。前者在華爾街上比史蒂文·努欽更有聲譽，而後者則和美國國會眾議院議長、共和黨人保羅·瑞恩(Paul Ryan)關係密切。外界猜測，特朗普最終選擇史蒂文·努欽也是為其曾幫助競選“投桃報李”。

## 美國候任財長：押註特朗普的華爾街富二代

在其他事關美國未來經濟發展的重要政策中，史蒂文·努欽對“稅改”，顯示出格外的興趣。在特朗普宣布財長提名後，史蒂文·努欽對媒體表示，提振美國經濟的首要任務是“稅率改革”。“這將會是裏根以來最大的壹次稅改。我們在競選的時候就曾經說過。”史蒂文·努欽表示，“我們將會削減企業稅，讓就業從海外回到國內。”特朗普曾表示，將會下調企業稅，從30%下調至15%。

除了企業稅之外，史蒂文·努欽表示，個人稅率改革將是改革的重點。而對於“是否給富人減稅過多”的質疑，史蒂文·努欽表示，給富人減稅的同時，將會減少抵稅的方式沖銷。

而大規模減稅的同時，將意味著新財長會面臨財政收支平衡的新挑戰。特朗普曾表示將推出美國版“四萬億”，支持基礎設施建設。美國盡責聯邦預算委員會估計，特朗普的基建計劃，將令美國債務餘額增加5.3萬億美元。史蒂文·努欽曾在特朗普贏得大選後透露，可能會組建專門的新基建銀行。當時，他作為特朗普的經濟智囊之一，參與經濟計劃的討論。

## 新財長朋友圈大佬雲集

雖然史蒂文·努欽在大眾中，知名度並不算高，但卻在投資界，卻有著不俗的交際圈。2008年金融危機中，因大舉做空而獲利的對沖基金經理約翰·保爾森，量子基金創始人喬治·索羅斯，被稱為“高盛神童”的弗勞爾斯(Chris Flowers)，都曾和史蒂文·努欽有商業合作。

現年53歲的史蒂文·努欽和特朗普壹樣，屬於“富二代”。史蒂文的父親，也是高盛合夥人。史蒂文從耶魯畢業之後，於1985年短暫進入索羅門兄弟實習，隨後進入高盛固收部門，曾負責當時被推崇的CDO和CDS產品。根據媒體報道，他在高盛任職17年，做到合夥人的位置。39歲離開高盛的時候，銀行賬戶中的股票價值達到4600萬美元。

2002年，離開高盛的史蒂文，加入耶魯同學創立的ESL投資對沖基金，擔任副董事長，隨後在2003年創立SFM資本管理。索羅斯在該對沖基金中投入10億美元。2004年，他和其他兩位前高盛合夥人，共同成立對沖基金Dune資本，該基金曾斥資5億美元，投資了壹系列21世紀福克斯出品的電影，其中包括《阿凡達》。該電影打破《泰坦尼克號》的記錄，成為有史以來好萊塢在北美和全球票房最高的電影。

## 美國候任財長：押註特朗普的華爾街富二代

能夠體現出史蒂文“交易才能”的，還有他在2008年危機期間，買下壹家區域性銀行，並扭虧為盈。特朗普在提名史蒂文擔任財長的聲明中表示，“他曾以16億美元收購了IndyMac銀行，並以非常專業的方式經營，以34億美元出售。這就是我想要的那種應該加入我們國家政府的那種人。”

2008年秋季，是美國房地產市場最嚴峻的時刻，大量的抵押贖回，讓很少有機構或是個人敢於看多房地。但是，史蒂文卻勸說壹眾金融界巨頭，共同購買下加州瀕臨破產的銀行IndyMac。而參與史蒂文收購計劃的盟友，就包括約翰保爾森、喬治索羅斯和弗勞爾斯。

高盛現任CEO勞爾德·貝蘭克梵(Lloyd Blankfein)在評價史蒂文時曾經表示，他是個“友善的人，非常非常聰明。他曾在相對年輕的時候，就擔任了高盛高管的職位。”勞爾德同時表示，“我相信，他依舊和在高盛時壹樣聰明。”



特朗普選擇“高盛系”當財長打臉了嗎？

特朗普曾在競選期間，多次炮轟“華盛頓政治受華爾街操控”，但他仍選擇了壹位出身華爾街的新財長。提名公布後，美國民眾褒貶不一。

在特朗普公布提名的社交媒體上，壹位名為“Gena Rabago”網友表示，“這個史蒂文·努欽曾經任職的高盛，就是那個在2008年次貸危機期間，讓無數人失去家園，還要因為取消房貸，而支付收入稅的那個高盛嗎？”

而同時遭遇質疑的，是被特朗普所誇贊的“收購IndyMac”的交易。IndyMac在金融危機期間，會激進地進入次貸市場，因而在2008年6月遭遇流動性危機，在2008年7月時，該銀行8%的儲蓄已經遭遇贖回，隨後由美國聯邦存款保險公司(FDIC)暫時接管。但FDIC仍希望有買家接盤，並希望可以賣給壹家銀行，但FDIC很快發現，在進行出售的時候，史蒂文組成的銀團，是唯壹壹個願意購買整個銀行的買家。

在花費近16億美元買下IndyMac之後，史蒂文擔任CEO並將銀行更名為OneWest。他同時和FDIC談判，簽署了“分擔風險”的條款，讓後者保證，將承擔幾乎所有壞賬損失。該協議後來被人詬病為“過於貪婪”。

在特朗普宣布提名後，加利福尼亞地區的房屋維權組織再投資聯盟(California Reinvestment Coalition)的凱文斯特(Kevin Stein)對媒體表示，

“OneWest的利潤，來自於屋主的痛苦”。該聯盟表示，在史蒂文擔任OneWest銀行CEO期間，OneWest共止贖36000名屋主的房子，而這段期間，FDIC支付銀行近10億美元。“錢都進了那些億萬富翁投資人的腰包。”凱文表示。

在特朗普提名史蒂文擔任財長後，還需國會通過，才能正式履職。而目前的民眾質疑的問題，將可能讓候選人在國會聽證時遭遇拷問。

如果史蒂文能夠順利就任美國新財長，雖然工資不及對沖基金經理，但可適用壹項稅收福利。

美國的稅法規定，由於“利益衝突”而不得不出售投資的個人，只要收益再投資政府債券，或是政府批准的共同基金，則可推遲繳納資本利得稅。2015年，史蒂文將OneWest銀行以34億美元的價格，賣給CIT集團後，同時加入了CIT的董事會，並持股。如果可以證明，即將接受的公職和董事壹職衝突，則適用這壹條款。

## 休城讀圖

Daily News

# 張紹華女士追思彌撒於11月19日 在美華天主堂隆重舉行

本報記者黃麗珊攝



美南電視節目主持人、電台主持人、僑社社團的骨幹人物—張紹華女士，於11月9日猝然離世，她的逝世給僑社極大的震憾！1960年1月28日-2016年11月9日，享年56歲。

11月19日上午10時在美華天主堂，數百位僑界人士趕來送張紹華最後一程。



張紹華女士安息主懷，美南大專院校校友會全體會員、中華文化服務中心全體同仁、國際舞班張國勇老師率全體同學敬脫



美南報業傳媒集團董事長李蔚華、社長朱勤勤、僑務委員葉宏志趕來送張紹華最後一程



美南報業傳媒集團董事長李蔚華、社長朱勤勤、僑務委員葉宏志趕來送張紹華最後一程



我們搬新家了! YULF Design & Flooring

歡迎光臨 又福地板

9630 Clarewood Dr., Suite B-3, Houston TX 77036

www.yulfgroup.com

Tel: 281-501-8330 Or 832-978-6440

Mon: 9:00am-6:00pm  
Sat: 9:00am-5:00pm  
Sun (請電話預約)

工廠直營 · 提供安裝  
強化複合式木地板 ·  
各式建材 · 總類繁多  
多種選擇 · 免費估價

Corporate

● ↗  
Westline Dr  
Clearwood  
王朝

**CMD Group**  
*Build unique for less...*

# 最新高級石英石臺面

營業時間週一至週五 8am-5pm 週六 8am-1pm

## 搬遷新址，擴大營業

www.cmdgroupusa.com

Telephone : 713-690-6655 Fax : 713-690-6662  
地址 : 5922 Centralcrest St. Houston, TX 77092

Quartz  
POLISHED PREFAB

Pebble  
Stone Tile

Ledgestone

批發，零售石英石臺面、廚櫃、水槽、水龍頭、文化石、鵝卵石、木紋磚，長期備有大量現貨，顏色多，種類全庫存大，工廠直銷，免費估價。



# 中文電視+電話 大放價



★ 電影/電視劇  
直播/綜藝  
電話直撥全球



12/10前僅需  
\$4.99<sup>1</sup>  
/月起

★ 老用戶推薦親友  
即可免費兌換獲得  
**VIP商城10種熱門產品** ★ 全美誠招代理熱線 703-547-8863 | Email iTalkBBdealer@iTalkBB.com

[www.iTalkBB.com](http://www.iTalkBB.com) | 24小時服務熱線 1-877-482-5522

休士頓店 832-203-6006 832-203-6188 休士頓百利大道 (惠康超市對面) 9188號

1. 全球經濟計劃需簽訂12個月合約；可直撥美/加/中/港/台29個國家和地區；費用不包含綜合管理費\$3.95/月，產品開通費，通費，通話費等費用；電視\$14.99/月，電話電視一並購買每月內減\$14.99（限電視購買後的第1-12個月），需支付一次性開通費\$49.99。活動期間第1-3個月免費。電話電視自開通起30天內可取消，超過30天取消則需支付違約金；2. 推薦親友，可在[www.iTalkBB.com](http://www.iTalkBB.com) VIP中免費兌換獎品；推薦2名親友購買中文電視服務，可得\$20話費返還；獎品價值高達\$190；獎品圖片僅供參考，請以實物為準；3. BBB A+ Rating數據提取於2016年11月14日。iTalkBB保留對活動的最終解釋權。

**百佳**  
JUSGO supermarket  
百分百超值 最佳新购物

9280 BELLAIRE BLVD, HOUSTON, TX 77036

Telephone: 713-270-1658 Fax: 713-270-1661 E-mail: [jusgo9280@yahoo.com](mailto:jusgo9280@yahoo.com)



休斯顿总店广告  
2016/11/25-12/08



手机扫一扫  
欢迎加入百佳官方微信账号  
每周获得更多折扣信息

公众号  
[jusgosupermarket](http://jusgosupermarket)